

9th Adv. Spanish

Nombre:

Fecha:

“Dos niños”, por Nicolás Guillén

Dos niños, **ramas** de un mismo árbol de miseria,  
juntos en un portal bajo la noche calurosa,  
dos niños **pordioseros** llenos de **pústulas**,  
comen de un mismo plato como perros **hambrientos**  
la comida lanzada por la **pleamar** de los manteles.  
Dos niños: uno negro, otro blanco.

*branches*

*begging, blisters*  
*hungry*  
*high tide*

Sus cabezas unidas están sembradas de **piojos**;  
sus pies muy juntos y **descalzos**;  
las bocas incansables en un mismo **frenesí** de mandíbulas,  
y sobre la comida grasienta y **agria**,  
dos manos: una negra, otra blanca.

*louse (insects)*  
*without shoes*  
*frenzy*  
*sour/of bad taste*

¡Qué unión sincera y fuerte!  
Están sujetos por los estómagos y por las noches **foscas**,  
y por las tardes melancólicas en los paseos brillantes,  
y por las mañanas explosivas,  
cuando despierta el día con sus ojos alcohólicos.  
Están unidos como dos buenos perros...

*frowning*

Juntos así como dos buenos perros,  
uno negro, otro blanco,  
cuando llegue la hora de la marcha,  
¿querrán marchar como dos buenos hombres,  
uno negro, otro blanco?

Dos niños, **ramas** de un mismo árbol de miseria,  
comen en un portal, bajo la noche **calurosa**.

*branches*  
*warm*

1. ¿Qué mensaje tiene Guillén en este poema?
2. ¿Qué metáfora usa Guillén para indicar que los dos niños son iguales?
3. ¿Qué símil usa Guillén? ¿Qué está comparando?
4. ¿Qué condiciones reflejan la pobreza de los niños?